

St. Ulrich/Ortisei/Urtijëi, 19.11.2019

Sehr geehrte Eltern,

Stimati genitori,

Stimei genitori,

<p>Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 wird ein pauschaler Beitrag zu Lasten der Schülerinnen und Schüler für Verbrauchsmaterial sowie schulbegleitende Veranstaltungen (Eintritte Museum, Theater, usw.) und für die Finanzierung des Maiausfluges eingehoben.</p>	<p>Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 la scuola richiede dagli alunni/alunne il pagamento di un importo forfettario per materiale di consumo e attività extrascolastiche (entrate a musei, teatri ecc.) e per il finanziamento della gita di maggio.</p>	<p>La scola, ududa la deliberazion dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018, se damanda dai sculeies l paiamënt de n contribut per material de consum y ativateies ora de scola (ntredes a museums, teatri y n.i.) y per finanzié la jita de mei.</p>
<p>Der Schulrat des Schulsprengels St. Ulrich hat in der Sitzung vom 6. November 2019 den jährlichen Spesenbeitrag von <u>25€</u> festgelegt.</p>	<p>Il Consiglio d'Istituto ha stabilito nella seduta del 6 novembre 2019, che il contributo spese annuale ammonta a <u>25€</u>.</p>	<p>L Cunsëi d'Istitut à fat ora, te si senteda dl 6 de nuember 2019, che l contribut fej ora <u>25€</u>.</p>
<p>Bei mehrtägigen Projekten und Lehrfahrten können nach Anhörung der Eltern weitere Beiträge eingehoben werden.</p>	<p>Nel caso di progetti o gite di più giorni e con il consenso dei genitori, possono essere richiesti ulteriori contributi.</p>	<p>Tl cajo de proiec o jites de plu dis y cun l bensté di genitori, possa la scola se damandé altri contribuc.</p>
<p>Wir bitten Sie, den Beitrag von <u>25€ pro Schüler</u> innerhalb 15.12.2019 auf das Schulkonto der Raiffeisenkasse Kastelruth, Filiale Überwasser zu überweisen:</p>	<p>Chiediamo quindi di pagare l'importo di <u>25€ per alunno</u> entro il 15.12.2019 sul conto corrente bancario della Cassa Raiffeisen di Castelrotto Filiale Oltretorrente:</p>	<p>Prion bel de paié it l contribut de <u>25€ per sculé</u> nfin ai 15.12.2019 sun l conto dla scola che ie tla cassa Raiffeisen de Ciastel:</p>
<p>Raiffeisenkasse Kastelruth, Filiale Überwasser</p>	<p>Cassa Raiffeisen di Castelrotto Filiale Oltretorrente</p>	<p>Cassa Raiffeisen de Ciastel, IBAN IT24W080562310000030000 8303</p>

IBAN: IT 24W0805623100000300008 303 SWIFT-BIC: RZSBIT21011	IBAN IT24W080562310000030000 8303 SWIFT-BIC: RZSBIT21011	SWIFT-BIC: RZSBIT21011
Begründung: Spesenbeitrag 2019/20 + Klasse + Vor-und Nachname der Schülerin/des Schüler	Causale: Contributo spese 2019/20+classe+nome alunno/a	Descrizon: Contribut 2019/20 + tlass+inuem dl sculé/sculea
Die eingezahlten Schülerbeiträge werden nach Einhebung nicht rückerstattet und es wird keine Abrechnung bzw. Verwaltung je Schüler/in gemacht. Für Schülerinnen und Schüler in Notlage gelten Kriterien zur Reduzierung oder Befreiung des Spesenbeitrages.	I contributi pagati non verranno restituiti e non è prevista una contabilizzazione per i singoli alunni/alunne. Per alunni/alunne in condizioni economiche disagiate sono previsti criteri di riduzione o esenzione del contributo finanziario.	I contribuc paiei it ne vën nia retui y l ne vën nia fat na lista dla spëises per uni sculé/sculea. Sculeies che ne à nia i mesums possa damandé na riduzion o l alediamënt dal contribut.
Mit freundlichen Grüßen,	Cordiali saluti,	Cun de bieì saluc,

DIE DIREKTORIN/LA DIRIGENTE/LA DIRETÈURA
Dr. Kostner Maria